



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

This amendment is raised to insert the English RFP which was not uploaded correctly.

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Janitorial Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6895-190019/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client W6895-190019	Date 2019-01-30
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$EDM-014-11528	
File No. - N° de dossier EDM-8-41120 (014)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-02-19	Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lau, Chris	Buyer Id - Id de l'acheteur edm014
Telephone No. - N° de téléphone (780) 566-2195 ()	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W6895-190019/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-190019

N° de la modif - Amd. No.
003
File No. - N° du dossier
EDM-8-41120

Id de l'acheteur - Buyer ID
edm014
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

La soumission originale est modifiée par les présentes :

Page 29 sur 36, dans ANNEXE « E » CRITÈRES D'ÉVALUATION
[DELETE] : En entier;

[INSÉRER] : ANNEXE « E » CRITÈRES D'ÉVALUATION comme attaché.

Tout les autres modalités et conditions restent les mêmes.

ANNEXE G – CRITÈRES D'ÉVALUATION				
CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES				
Pour être jugée recevable, une soumission doit satisfaire à tous les critères d'évaluation obligatoires ci-après AU MOMENT DE LA CLÔTURE DE L'APPEL D'OFFRES. Les soumissionnaires doivent démontrer leur capacité à répondre à ces exigences. Les soumissions qui ne répondent pas à toutes les exigences obligatoires seront rejetées.				
Article	Description	Satisfait	Non satisfait	Page et paragraphe de la référence du soumissionnaire
O1	Le soumissionnaire doit indiquer le prix en devises canadiennes pour tous les articles énoncés à l'annexe B – Base de paiement. La disposition des prix ne doit jamais être modifiée, sauf par l'ajout du prix unitaire du soumissionnaire ou de ses pourcentages de majoration.			
O2	Le soumissionnaire, ou son représentant désigné, doit obtenir de l'autorité contractante une *attestation de sa participation à la visite obligatoire des lieux. *Attestation : Pour recevoir l'attestation de participation à la visite obligatoire des lieux de la part du Canada, le représentant du soumissionnaire doit être présent chaque fois que les présences sont vérifiées par le Canada, sans quoi l'attestation ne sera pas accordée. Le Canada publiera la liste des entreprises dont les soumissionnaires auront obtenu l'attestation de participation dans une modification à la demande de propositions (DP) qui sera publiée après la visite obligatoire des lieux. Les soumissionnaires dont l'entreprise est nommée dans la liste de présence auront satisfait à ce critère technique obligatoire.			
O3	Le soumissionnaire doit joindre à son offre la documentation nécessaire pour prouver que la personne morale qui soumet l'offre possède au moins deux (2) années d'expérience de travail similaire dans les services de nettoyage et d'entretien au cours des cinq (5) dernières années (à partir de la date de clôture de l'appel d'offres), à savoir le nettoyage d'une superficie de 1 000 000 de pieds carrés dans le cadre d'au plus deux (2) contrats distincts. Si la soumission présente plus de deux contrats, le Canada décidera à sa convenance des contrats qui seront évalués. Pour le présent critère technique obligatoire, le soumissionnaire doit fournir les éléments suivants dans sa soumission technique : (i) La description de chaque contrat similaire doit comprendre les renseignements suivants sur l'espace entretenu par le soumissionnaire : l'adresse du bâtiment, la superficie (en pieds carrés) qui était entretenue, la durée du contrat, l'utilisation du bâtiment; (ii) Afin de confirmer l'information fournie par le soumissionnaire en i), celui-ci doit fournir les renseignements exigés dans l'un des deux paragraphes suivants : (a) Le nom, le titre, le numéro de téléphone et l'adresse courriel (sauf si la personne ne possède pas d'adresse courriel) du client pour référence. Si la personne nommée n'est pas disponible au moment de l'évaluation des soumissions, le Soumissionnaire peut fournir le nom et les coordonnées d'un autre contact pour le même client. Le Canada tentera de communiquer avec chaque contact fourni par le soumissionnaire au maximum trois (3) fois. Si aucune réponse ne peut être obtenue après trois (3) essais, le Canada n'évaluera pas le contrat qui a été mentionné par le soumissionnaire; (b) Une lettre de recommandation (sur du papier à en-tête du client) écrite par la personne énoncée et qui confirme tous les renseignements énoncés en i).			

	En cas de contradiction entre les renseignements fournis par les personnes données en référence et ceux fournis dans la soumission, les premiers seront utilisés dans le cadre de l'évaluation.					
O4	<p>(iii) Le contrat doit avoir été exécuté par le soumissionnaire même (et ne comprend pas l'expérience de tout sous-traitant proposé ou de toute société affiliée du soumissionnaire). Toutefois, plusieurs entités peuvent combiner leur expérience en présentant une soumission à titre de coentreprise. Dans ce cas, on peut décrire l'expérience acquise par un (1) ou plusieurs des membres de la coentreprise, c.-à-d. qu'un (1) projet similaire peut être décrit pour un (1) membre de la coentreprise et un projet différent serait décrit pour un (1) autre membre. Si les deux (2) membres de la coentreprise ont travaillé sur le même chantier au même moment, ce contrat ne comptera que comme un (1) seul contrat, et la superficie entretenue par les deux membres sera combinée.</p> <p>La soumission du soumissionnaire doit clairement démontrer que le gestionnaire sur place proposé possède au moins deux (2) ans d'expérience dans l'entretien des édifices commerciaux, qui est cumulée au cours des dix (10) dernières années (à partir de la date de clôture de l'appel d'offres) et au moins trois (3) ans d'expérience en supervision d'au moins dix (10) employés au cours des cinq (5) dernières années (à partir de la date de clôture de l'appel d'offres).</p>					
CRITÈRES TECHNIQUES COTÉS						
Les propositions seront évaluées en fonction des critères présentés ci-dessous. Le soumissionnaire a donc grand intérêt à bien détailler chaque point pour montrer clairement qu'il pourra effectuer les travaux avec une grande efficacité. Chaque soumission doit obtenir une note minimale correspondant à 70 % des points maximaux possibles, et ce, dans CHAQUE catégorie faisant l'objet d'une évaluation cotée. Les propositions qui n'atteignent pas cette note seront jugées inacceptables sur le plan technique et seront rejetées d'emblée.						
Article	Description	Points disponibles	Points reçus	Page et paragraphe de la référence du soumissionnaire		
C1	<p>Exécution du travail :</p> <p>Montrer que l'entrepreneur exécutera tous les services précisés dans l'Énoncé des travaux (annexe A); donner un aperçu de la façon dont les services énumérés ci-dessous seront gérés (maximum de 5 points par secteur).</p> <p>a) Hangar n° 1 (inclure le nombre de ressources et l'équipement) b) Hangar n° 7 (inclure le nombre de ressources et l'équipement) c) Bâtiment n° 170 (inclure le nombre de ressources et l'équipement) d) Bâtiment n° 177 (inclure le nombre de ressources et l'équipement) e) Bâtiment n° 19 (inclure le nombre de ressources et l'équipement)</p> <p>Nombre de points possibles pour le critère coté n° 1 (C1) = 25 points maximum</p>	<p>5 points 5 points 5 points 5 points <u>5 points</u> 25 points maximum</p>				
C2	<p>Organisation globale de l'entrepreneur :</p> <p>Fournir les curriculum vitæ des principaux membres du personnel pour montrer leur niveau d'éducation et d'expérience lié à leurs rôles et responsabilités au sein de l'entreprise.</p>					

	<p>1) Poste clé 1 (superviseur sur place) – plus haut niveau de scolarité atteint :</p> <p>a) Diplôme d'études secondaires b) Diplôme collégial c) Diplôme de premier cycle d) Maîtrise</p> <p>Poste clé 1 – Nombre d'années à ce niveau dans l'entreprise</p> <p>e) 12 à 23 mois f) 24 à 35 mois g) 36 à 47 mois h) 48 mois ou plus</p> <p>2) Poste clé 2 (second commandant sur place) – plus haut niveau de scolarité atteint :</p> <p>i) Diplôme d'études secondaires j) Diplôme collégial k) Diplôme de premier cycle l) Maîtrise</p> <p>Poste clé 2 – Nombre d'années à ce niveau dans l'entreprise</p> <p>m) 12 à 23 mois n) 24 à 35 mois o) 36 à 47 mois p) 48 mois ou plus</p> <p>3) Poste clé 3 (personnel sur place) – Niveau de scolarité le plus élevé atteint :</p> <p>q) Diplôme d'études secondaires r) Diplôme collégial s) Diplôme de premier cycle t) Maîtrise</p>	<p>1 point 2 points 3 points 4 points 4 points maximum</p> <p>1 point 2 points 3 points 4 points 4 points maximum</p> <p>1 point 2 points 3 points 4 points 4 points maximum</p> <p>1 point 2 points 3 points 4 points 4 points maximum</p> <p>1 point 2 points 3 points 4 points 4 points maximum</p>				
--	---	--	--	--	--	--

	<p>Poste clé 3 – Nombre d'années à ce niveau dans l'entreprise</p> <p>u) 12 à 23 mois v) 24 à 35 mois w) 36 à 47 mois x) 48 mois ou plus</p> <p>Nombre de points possibles pour le C2 = 24 points maximum</p>	<p>1 point 2 points 3 points <u>4 points</u> 4 points maximum</p>				
C3	<p>Équipe affectée à ce contrat :</p> <p>Indiquer le nombre de membres du personnel qui seront affectés à la prestation des services.</p> <p>Nombre de superviseurs (qui peuvent également être préposés au nettoyage)</p> <p>a) 1 superviseur par quart de travail b) 2 superviseurs par quart de travail c) 3 superviseurs par quart de travail</p> <p>Nombre de préposés au nettoyage de jour</p> <p>d) 15 préposés au nettoyage de jour e) 20 préposés au nettoyage de jour f) 25 préposés au nettoyage de jour g) 30 préposés au nettoyage de jour</p>	<p>2 point 4 points <u>8 points</u> 8 points maximum</p> <p>2 point 4 points 6 points <u>8 points</u> 8 points maximum</p>				

	<p>Nombre de ressources et capacité à fournir des ressources supplémentaires, s'il y a lieu, au moment demandé</p> <p>q) 1 ressource supplémentaire disponible sur appel à tout moment r) 2 ressources supplémentaires disponibles sur appel à tout moment s) 3 ressources supplémentaires disponibles sur appel à tout moment t) 4 ressources supplémentaires disponibles sur appel à tout moment</p> <p>Nombre de points possibles pour le C3 = 20 points maximum</p>	<p>1 point 2 points 3 points 4 points 4 points maximum</p>			
C4	<p>Supervision du personnel de l'entrepreneur :</p> <p>Décrire les méthodes prévues par l'entrepreneur pour superviser et surveiller le personnel afin de veiller à ce que le rendement respecte les normes de qualité précisées dans la demande de propositions.</p> <p>a) Superviseur sur place 40 heures par semaine b) Superviseur sur place 60 heures par semaine c) Superviseur sur place 80 heures par semaine d) Entreprise possédant la certification SIMG</p> <p>Nombre de points possibles pour le C4 = 20 points maximum</p>	<p>5 points 10 points 15 points 20 points 20 points maximum</p>			
C5	<p>Résolution de problèmes :</p> <p>Décrire la façon dont les problèmes liés à la pénurie de personnel, à l'absentéisme ou à d'autres facteurs seront résolus.</p> <p>a) Stratégies de recrutement b) Maintien en poste des employés</p> <p>Nombre de points possibles pour le C5 = 10 points maximum</p>	<p>5 points 5 points 10 points maximum</p>			
C6	<p>Liste d'équipements :</p> <p>Montrer que l'entrepreneur est en mesure de fournir tous les équipements nécessaires pour effectuer le travail. Fournir une liste des équipements mécaniques, y compris les spécifications, l'âge de l'équipement (non utilisé pour l'évaluation, mais à des fins d'information seulement) et les quantités dont l'entrepreneur disposera pour la prestation des services.</p> <p>a) Machines à plancher et machines autonettoyantes (combinées) b) Chariots de concierge, aspirateurs de liquides</p>	<p>5 points 5 points</p>			

	Nombre de points possibles pour le C8 = 75 points maximum				maximum		
C9	<p>Nettoyage d'urgence :</p> <p>Un plan détaillé des interventions en cas de nettoyage d'urgence, notamment les scénarios d'inondations dues à des causes naturelles ou à des refoulements d'égout.</p> <p>a) Coordonnées des personnes-ressources b) 1-2 ressources disposant d'une attestation de sécurité disponibles c) 3-4 ressources disponibles d) Délai de réponse de moins d'une heure e) Plan de secours</p> <p>Nombre de points possibles pour le C9 = 25 points maximum</p>				5 points 5 points 5 points 5 points 5 points 25 points maximum		
		Note maximale :	100				
		Note minimale acceptable (70 %) :	70				
		Note du soumissionnaire :					
C10	<p>ASSURANCE DE LA QUALITÉ</p> <p>Programme d'assurance de la qualité :</p> <p>Montrer que les normes de qualité décrites dans le présent document seront rigoureusement respectées, tant en ce qui a trait à l'engagement de l'entrepreneur à maintenir la qualité de l'organisation qu'en ce qui concerne sa méthode d'amélioration et de maintien de la qualité des services. Fournir une description détaillée du programme d'assurance de la qualité utilisé actuellement par l'entrepreneur, ce qui comprend la participation des employés.</p> <p>a) Guide d'assurance de la qualité du soumissionnaire b) Certification SIMG c) Guide d'assurance de la qualité du soumissionnaire + certification SIMG</p>				20 points 20 points 40 points 40 points maximum		
C11	<p>Nombre de points possibles pour le C10 = 40 points maximum</p> <p>Formation sur la qualité du service :</p> <p>Pourcentage des employés qui ont reçu toutes les formations décrites au critère C8 (b, c, d, e, f, g et h).</p> <p>a) 50 % des employés ont reçu toutes les formations requises b) 75 % des employés ont reçu toutes les formations requises c) 100 % des employés ont reçu toutes les formations requises</p>				10 points 20 points 30 points 30 points		

	Nombre de points possibles pour le C11 = 30 points maximum				maximum		
C12	Résolution de problèmes : Décrire la façon dont vous résoudriez les problèmes liés à la qualité des services en raison du mauvais rendement, de l'absentéisme ou d'autres facteurs. a) Guide de résolution de problèmes du soumissionnaire b) Certification ISO9000 c) Guide de résolution de problèmes du soumissionnaire + certification ISO9000 Nombre de points possibles pour le C12 = 30 points maximum				15 points 15 points 30 points 30 points maximum		
		Note maximale : 100					
		Note minimale acceptable (70 %) : 70					
		Note du soumissionnaire :					
	EXPERTISE ET EXPÉRIENCE DU OU DES SUPERVISEURS						
C13	Qualifications, formations et expérience recherchées lors de l'embauche ou de la nomination d'un superviseur. Cours pertinents suivis par les superviseurs : a) Leadership et encadrement efficaces b) Formation avancée sur les services d'entretien Nombre de points possibles pour le C13 = 20 points maximum				10 points 10 points 20 points maximum		
C14	Rendement du superviseur : Décrire comment l'entrepreneur relèverait les facteurs susceptibles d'indiquer que le superviseur sur place n'accomplit pas adéquatement ses fonctions et décrire ce que l'entrepreneur ferait pour remédier à la situation. Décrire le plan de contingence à suivre si le rendement du superviseur était jugé en deçà des normes de qualité par ses supérieurs. a) Guide du soumissionnaire pour l'évaluation du superviseur sur place b) Plan d'intervention du soumissionnaire pour le superviseur sur place c) Plan d'urgence du soumissionnaire pour le superviseur sur place Nombre total de points possibles pour le C14 = 30 points maximum				10 points 10 points 10 points 30 points maximum		
		Note maximale : 50					
		Note minimale acceptable (70 %) : 35					

	Note du soumissionnaire :				
	NOTE TOTALE MAXIMALE POSSIBLE :	404			
	NOTE TOTALE :				
	SÉLECTION DE LA PROPOSITION PRÉSENTANT LA MEILLEURE VALEUR				
	MÉRITE : Note totale du soumissionnaire/Note maximale possible X 60				
	COÛT : Coût estimatif total le plus bas/Coût estimatif total de l'offrant X 40				
	MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX (MÉRITE + COÛT)				